IT TERMOMETRO CLINICO FLEX NIGHT PLUS

ISTRUZIONI PER L'USO
Prima dell'uso leggere attentamente le avvertenze e le modalità d'uso e conservare per futuro riferimento.

AVVERTENZE
Prima e dopo ogni misurazione pulire e sanitizzare la sonda. Conservare in luogo sicuro e lontano dalla portata dei bambini o da persone con ridotte capacità cognitive, non è un giocattolo. Non lasciare mai solo il bambino durante la misurazione della temperatura. Il termometro contiene piccole parti (batterie, ecc.) che possono essere inghiottiti dai bambini e portare a soffocamento o lesioni interne. L'eventuale utilizzo su soggetti con ridotte capacità cognitive o sul bambino deve avvenire sotto supervisione di un adulto; durante la misurazione della temperatura la punta della sonda di misurazione potrebbe divenire pericolosa qualora venisse a trovarsi in prossimità degli occhi. Il termometro è destinato esclusivamente per la misurazione della temperatura corporea. In caso di urti, cadute o qualora sussistano dubbi sul funzionamento del prodotto, rivolgersi al distributore. Non provare ad aggiustare il termometro. In caso di dubbio o di rialzo della temperatura consultare il medico. Dopo l'uso riporre il termometro in un luogo fresco ed asciutto e al riparo dalla polvere. Il termometro, dopo il suo primo utilizzo e tra utilizzi successivi, deve essere conservato in condizioni di temperatura ed umidità che soddisfino i limiti specificati per le condizioni di trasporto ed immagazzinamento. Il corretto posizionamento del termometro è fondamentale per un'accurata rilevazione della temperatura. Evitare di bere bevande calde o fredde, di svolgere attività fisica, di fare un bagno o una doccia e di fumare durante i 15 minuti antecedenti la misurazione. Termometro per misurazione diretta, per uso rettale od orale; uso ascellare consentito con le debite precauzioni. Non necessita ricalibrazione. Per assicurarsi di misurare in modo corretto la temperatura seguire le seguenti istruzioni.

MODALITÀ D'USO:
1. Accendere il termometro premendo il pulsante ON/OFF
2. Sul visore appariranno in ordine tutti i segmenti: "Ultima misura" (ad es., 36,0°C M/96,8°F M) »"Lo°C/Lo°F" con °C/°F lampeggiante à indicare l'avvio della misurazione;
3. Posizionare il termometro:
a. Uso Orale (~10 sec.): posizionare la punta della sonda nella parte inferiore della bocca, sotto la lingua e chiudere la bocca.
b. Uso Rettale (~10 sec.): inserire la punta della sonda nel retto per alcuni mm (non più di 15 mm). Se durante tale operazione si rileva resistenza interrompere immediatamente. Per misurare la temperatura al neonato per via rettale, sdraiarlo su un piano rigido su un lato e spostare le gambine verso il petto tenendolo fermo in modo che non possa voltarsi durante la misurazione. Ricordare che la temperatura corporea interna è sempre leggermente superiore a quella esterna (circa 0,5°C). Non utilizzare unguenti o vaselina sulla punta.
4. Un segnale acustico avvisa dell'avvenuta rilevazione. Il display si illumina per qualche secondo per facilitare la lettura della temperatura. **INDICATORE FEBBRE:** Se la temperatura è ≥37,8 °C (≥ 100.0 °F) l'indicatore acustico emette un suono e compare l'icona con la faccina triste.
5. Se viene visualizzata la scritta Lo°C/ Lo°F il termometro ha misurato una temperatura inferiore al valore minimo dell'intervallo di misurazione. Se viene visualizzata la scritta Hi°C/ Hi°F il termometro ha misurato una temperatura superiore al valore massimo dell'intervallo di misurazione. In questi casi si suggerisce di verificare il corretto posizionamento del termometro e ripetere la misura. Se compare la scritta "ERR" il termometro ha problemi di funzionamento: rivolgersi al Servizio Consumatori.
6. Dopo la rilevazione spegnere il termometro premendo il pulsante (se viene dimenticato accesso si spegnerà da solo dopo circa 10 minuti). Se compare la scritta "ERR" il termometro ha problemi di funzionamento: rivolgersi al Servizio Consumatori.

PRECAUZIONI IN CASO DI MISURA ASCELLARE
Trattandosi di un termometro a misurazione diretta e rapida se ne consiglia l'uso rettale ed orale. Se fosse necessario effettuare una misurazione ascellare prendere queste precauzioni per permettere alla temperatura ascellare di stabilizzarsi:
- assicurarsi che l'ascella sia asciutta;
- collocare la punta del termometro sopra e stringere il braccio contro il corpo restando in questa posizione per circa 60 secondi prima di effettuare la misurazione;
- procedere alla misurazione come indicato nel paragrafo "Modalità d'uso".

SELEZIONE DELLA MODALITÀ SILENZIOSA
Per passare alla Modalità silenziosa, a termometro spento, tenere premuto il pulsante ON/OFF per circa 2 secondi dopo i quali si avrà accesso al menù di selezione della Modalità silenziosa. Il valore predefinito della funzione è 'On'. Rilasciare il pulsante. Premere il pulsante per attivare o disattivare la Modalità silenziosa ('On'o'Off'). Il termometro si spegne automaticamente e salva la configurazione di Modalità silenziosa impostata.

SELEZIONE DELLA SCALA °C/°F
Per passare da una scala all'altra, a termometro spento, tenere premuto il pulsante ON/OFF per almeno 5 secondi dopo i quali si avrà accesso al menu del cambio di unità di misura °C/°F. Il valore predefinito della funzione è °C. Rilasciare il pulsante. Premere il pulsante per selezionare l'unità di misura tra °C o °F. Il termometro si spegne automaticamente e salva l'unità di misura impostata.

SOSTITUZIONE DELLA PILA
Il termometro è alimentato da una batteria tipo CR 2032 la cui durata media è circa 1000 misurazioni. La visualizzazione del simbolo indica che la batteria è scarica. Sostituire immediatamente la batteria. Per sostituire la batteria: aprire il vano batteria ruotando il coperchio in senso anti-orario di 45° usando un utensile. Rimuovere la batteria scarica e inserire la nuova con il polo positivo "+" rivolto verso l'alto. Richiudere il coperchio del vano ruotandolo in senso orario di 45°. Le batterie scariche devono essere gettate negli appositi contenitori per la raccolta differenziata secondo le indicazioni riportate alla fine delle istruzioni. Tenere fuori dalla portata dei bambini le batterie ed il coperchio del vano batteria: se ingeriti possono essere tossici, provocare lesioni interne o provocare soffocamento.

PULIZIA E DISINFEZIONE
Il termometro e la sua sonda possono essere puliti utilizzando un batuffolo di cotone imbevuto con alcool o soluzioni disinfettanti. La sonda è waterproof. Lo strumento non è impermeabile, non immergerlo o fare entrare acqua o altri liquidi. Non utilizzare mai detergenti abrasivi, solventi o benzene: questi potrebbero danneggiare o contaminare l'involucro del termometro.

SPECIFICHE TECNICHE
- Intervallo di misurazione della temperatura: 32°C (90.0°F) - 42,9°C (109.2 °F)
- Accuratezza: ±0,1°C (0,2°F) 35,5°C (95.9°F) - 42,0°C (107.6°F); ±0,2°C [0,4°F] <35,5°C >42,0°C
- Alimentazione: pila CR 2032:1,5V DC o pila equivalente
- Tempo approssimativo di misurazione: 10 secondi in ambiente di test
- Temperatura di utilizzo: 5°C - 40°C (50°F - 104°F), umidità 15% - 95%RH non condensante, 700-1060hPa
- Durata prevista 3 anni o 10.000 misurazioni

LOT	Numero di Lotto	REF	Codice Prodotto
	La sonda è una parte applicata di tipo BF		Fabbricante

CONDIZIONI DI TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO

	Temperatura -20°C / 55°C (-4.0°F / 131.0°F)		Umidità 15% - 95% UR senza condensa
	Pressione: 700-1060hPa		

IP 22 grado di protezione contro l'ingresso di corpi solidi e liquidi (gocciolamento - inclinazione 15°).
Data di fabbricazione:
La data di fabbricazione del prodotto può essere ricavata dalla codifica del lotto: 10AAMMXXXX (dove: AA= anno; MM= mese; XXXX= numero progressivo)."
Conforme alla Direttiva MDD 93/42/CEE e 2007/47/CE
Conforme allo standard ISO 80601-2-56 Apparecchi elettromedicali - Parte 2-56: Prescrizioni particolari relative alla sicurezza fondamentale e alle prestazioni essenziali di termometri clinici per la misurazione della temperatura corporea.

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA
I dispositivi elettromedicali necessitano di precauzioni speciali in materia di compatibilità elettromagnetica e devono essere installati e messi in funzione secondo le informazioni di compatibilità elettromagnetica fornite. Interferenza di frequenze radio/elettromagnetiche (CEM/RFI): le letture possono subire interferenze se l'apparecchio viene utilizzato in un campo elettromagnetico con radiofrequenza pari o inferiore a 10 Volt per metro, ma le prestazioni dell'apparecchio non saranno compromesse in modo permanente. Mantenere il termometro ad almeno 1m di distanza dai trasmettitori a radiofrequenza per evitare interferenze.

Il TERMOMETRO CLINICO FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000 è progettato per essere utilizzato in un ambiente elettromagnetico con le caratteristiche sotto specificate. L'acquirente o utilizzatore del TERMOMETRO CLINICO FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000 è tenuto ad assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato in un ambiente conforme a tali specifiche.

Dichiarazione del produttore e linee guida - emissioni elettromagnetiche		
Fenomeno	Strutture sanitarie professionali [a)]	AMBIENTE DOMESTICO [a)]
EMISSIONI in radiofrequenza condotte e irradiate	[*)]	CISPR 11 Gruppo 1 Classe B
Distorsione armonica e fluttuazioni di tensione/ flicker (sfarfallamento)	Non applicabile	

a) L'apparecchio è progettato per l'uso in ambiente domestico o in strutture sanitarie professionali e può essere utilizzato esclusivamente nelle camere di degenza e in reparti destinati al trattamento o alla diagnosi ambulatoriale di ospedali e cliniche. Sono stati considerati e applicati i limiti di accettazione più restrittivi previsti per il Gruppo 1 Classe B (CISPR 11).

Dichiarazione del produttore e linee guida - Immunità elettromagnetica - Porta: involucro			
Fenomeno		Livelli prova immunità	
		Strutture sanitarie professionali	AMBIENTE DOMESTICO [a)]
SCARICHE ELETTROSTATICHE	IEC 61000-4-2	± 8 kV contatto ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria	
Campi elettromagnetici radiofrequenza irradiati	IEC 61000-4-3	10 V/m [b)] 80MHz – 2,7GHz 80% AM a 1 kHz	[*)]
Campi in prossimità di apparecchiature di comunicazione wireless in radiofrequenza	IEC 61000-4-3	CONFORME NOTA: è possibile richiedere ulteriori informazioni sulle distanze di separazione tra apparecchi di comunicazione a radiofrequenza portatili e mobili (trasmettitori) e TERMOMETRO CLINICO FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000 contattando Artsana S.p.A. mediante i recapiti riportati nel presente libretto. Si consiglia comunque di mantenere il termometro a una distanza adeguata (almeno 1 m) da telefoni cellulari o altri apparecchi di comunicazione a radiofrequenza, al fine di ridurre le possibili interferenze.	
Campi magnetici alla frequenza NOMINALE di rete	IEC 61000-4-8	30 A/m [c)] 50 Hz o 60 Hz	

[a)] L'apparecchio è progettato per l'uso in ambiente domestico o in strutture sanitarie professionali e può essere utilizzato esclusivamente nelle camere di degenza e in reparti destinati al trattamento o alla diagnosi ambulatoriale di ospedali e cliniche. Nelle prove di immunità sono stati considerati e applicati i limiti di accettazione più restrittivi.
[b)] Prima della modulazione.
[c)] Questo livello di prova presuppone una distanza minima di almeno 15 cm tra il TERMOMETRO CLINICO FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000 e le sorgenti di campi magnetici alla frequenza di rete.

GARANZIA
Il termometro è garantito contro ogni difetto di fabbricazione, in normali condizioni di uso, secondo quanto previsto nel manuale di istruzioni, per un periodo di due anni dalla data di acquisto. Questa garanzia non sarà applicata in caso di danni derivanti da un utilizzo improprio. In caso di riparazione nel periodo di garanzia, inviare il termometro con relativa prova d'acquisto (da esibire) al distributore che si occuperà della riparazione o della sostituzione gratuita. La presente garanzia non conferisce all'acquirente nessun particolare diritto di natura legale. I diritti dell'acquirente possono variare da paese a paese o da stato a stato. Nel caso di problemi non segnalati nel presente manuale rivolgersi al servizio clienti numero verde 800 188 898. Il prodotto utilizzato e manutenuto secondo istruzioni d'uso non ha una vita utile limitata. In caso di rottura o danneggiamento smaltire secondo le istruzioni.

EN FLEX NIGHT PLUS CLINICAL THERMOMETER

INSTRUCTIONS
Please read the safety instructions and instructions for use carefully before use and keep them for future reference.

WARNINGS
Clean and sanitise the sensor before and after each use. Store in a safe place out of the reach of children and people with cognitive limitations, it's not a toy. Never leave children alone while measuring temperature. The thermometer contains small parts (batteries, etc.) that may be swallowed by children and cause suffocation or internal injuries. Any use by individuals with cognitive limitations or children must be supervised by an adult: the tip of the sensor could become dangerous when taking a temperature if it were to end up near the eyes. The thermometer is intended solely for the measurement of body temperature. In the case of knocking, falls or doubts about the operation of the product, contact the distributor. Do not try to fix the thermometer. If in doubt or if the temperature rises, contact your physician. After use put the thermometer away in a cool, dry place, away from dust. After being used for the first time and after any subsequent use, the thermometer must be stored at a temperature and humidity level that meets the specifications provided for storage and transportation. Positioning the thermometer correctly is essential to accuracy when measuring temperature. Refrain from drinking hot or cold beverages, performing physical exercise, taking a bath or shower or smoking in the 15 minutes before temperature measurement. Thermometer for direct measurement, indicated for rectal and oral use; axillary use allowed with precautions. No recalibration required. To ensure correct measurement of temperature, follow the instructions below.

INSTRUCTIONS FOR USE:
1. Switch on the thermometer by pressing the ON/OFF button
2. The display will show all the segments below in the following order: "Last measurement taken" (e.g., 36.0°C M/96.8°F M) » "Lo°C/Lo°F" with flashing °C/°F to indicate that the measurement has started;
3. Position the thermometer:
a. Oral use (~10 sec.): position the tip of the probe in the lower part of the mouth, under the tongue, and close your mouth.
b. Rectal use (~10 sec.): insert the tip of the sensor a few mm (no more than 15 mm) into the rectum. If you encounter resistance in doing so, stop immediately. To measure the temperature of a baby rectally, lay the baby on his side on a hard surface and lift his legs toward his chest holding him securely to keep him from turning during the measurement. Remember that internal body temperature is always slightly higher than the external body temperature (about 0.5°C). Do not use lotions or vaseline on the tip.
4. A beep alerts you when the measurement is finished. The display lights up a few seconds to favour the reading of the temperature. **FEVER INDICATOR:** if the temperature is ≥37.8 °C (≥ 100.0 °F) the buzzer will beep with a distinctive pattern and the frowning icon will be displayed.
5. If the Lo°C/ Lo°F appears, the thermometer has measured a temperature below the minimum value of the measurement range. If the Hi°C/ Hi°F appears, the thermometer has measured a temperature above the maximum value of the measurement range. In these cases we suggest checking that the thermometer is positioned correctly and repeat the measurement. If "ERR" appears, the thermometer is not working correctly: contact our Customer Service.
6. After measurement, switch the thermometer off by pressing the button (if you forget to switch the thermometer off, it will switch off automatically after about 10 minutes). If "ERR" appears, the thermometer is not working correctly: contact our Customer Service.

PRECAUTIONS IN THE CASE OF AXILLARY MEASUREMENT
Since the thermometer is for direct and rapid measurement, we recommend rectal and oral use. If you need to measure the axillary temperature, take these precautions to allow the axillary temperature to stabilise:
- make sure that the armpit is dry;
- with the thermometer still off, place the tip in the armpit and hold your arm tightly against the body staying in this position for about 60 seconds before measurement;
- proceed with the measurement as illustrated in the paragraph "Instructions for use".

SELECTING SILENT MODE
To switch to Silent Mode, with the thermometer off, keep the ON/OFF button pressed for approximately 2 seconds after which the Silent Mode selection menu is entered. Default selection is set to 'On'. Release the button. Press the button to set Silent Mode between 'On' or 'Off'. The thermometer will automatically shut off and save the Silent Mode configuration set.

SELECTING THE °C/°F SCALE
To change scale, with the thermometer off, keep the ON/OFF button pressed for at least 5 seconds after which the unit of measurement °C/°F selection menu is entered. Default selection is set to °C. Release the button. Press the button to set unit of measurement between °C or °F. The thermometer will automatically shut off and save the unit of measurement set.

CHANGING THE BATTERY
The thermometer is powered by a CR 2032 battery with an average life of about 1000 measurements. The symbol appears to indicate that the battery is low. Replace the battery immediately. To change the battery: open the battery compartment by turning the cover 45° counterclockwise with the aid of a utensil. Remove the flat battery and insert a new one with the positive pole "+" facing up. Close the cover of the compartment turning it 45° clockwise. Dispose of old batteries in differentiated waste collection containers, following the instructions at the end of this manual. Keep batteries and the battery compartment cover out of the reach of children: if ingested they may be toxic, cause internal injuries or cause suffocation.

CLEANING AND DISINFECTION
The thermometer and the probe can be cleaned using a cotton wad soaked with alcohol or a disinfectant solution. The probe is waterproof. The instrument is not waterproof. Do not immerse it in liquid or let water or other liquids penetrate inside. Never use abrasive detergents, solvents or benzene: these may damage or contaminate the thermometer shell.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
- Temperature measurement range: 32 °C (90.0 °F) - 42.9 °C (109.2 °F)
- Accuracy: ±0.1 °C (0.2°F) 35.5°C (95.9°F) - 42.0°C (107.6°F); ±0.2°C [0.4°F] <35.5°C >42.0°C
- Power supply: CR 2032: 1.5V DC battery or equivalent
- Estimated measurement time: 10 seconds in the test environment
- Operating temperature: 5°C - 40°C (50°F - 104°F), humidity 15% - 95%RH not condensing, - Atmospheric pressure: 700 - 1060 hPa
- Life expectancy 3 years or 10.000 measurements

LOT	Lot Number	REF	Catalogue Number
	The sensor is a type BF applied part		Manufacturer

STORAGE AND TRANSPORTATION CONDITIONS

	Temperature -20°C / 55°C (-4.0°F / 131.0°F)		Humidity 15% - 95%RH not condensing
	Pressure: 700-1060hPa		

IP 22 degree of protection against the penetration of solids and liquids (dripping - tilted at 15°).
Date of manufacture:
The date of manufacture of the product may be found from the batch coding: 10AAMMXXXX (where: YY=year, MM=month; XXXX= progressive number).
Compliant with MDD 93/42/EEC and Directive 2007/47/EC
Complies with standard ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
Medical Electrical Equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided. Electromagnetic/ Radio Frequency Interference (EMC/RFI): the readings may be subject to interference if the device is used in an electromagnetic field with a radio frequency of ≤ 10 Volts/meter, but the instrument's effectiveness will not be compromised permanently. Keep the thermometer at a distance of at least 1 m from RF transmitters in order to avoid interference.

The FLEX NIGHT PLUS CLINICAL THERMOMETER REF 00009812000000 was designed for use in an electromagnetic environment that meets the specifications provided below. The person who purchased or who uses the FLEX NIGHT PLUS CLINICAL THERMOMETER REF 00009812000000 is responsible for ensuring that the device is used in an environment that complies with said specifications.

Guidelines and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Emissions		
Phenomenon	Professional healthcare facilities [a)]	DOMESTIC ENVIRONMENT [a)]
Conducted and radiated radio frequency EMISSIONS	[*)]	CISPR 11 Group 1 Class B
Harmonic distortion and voltage fluctuations/ flicker	Not applicable	

a) The device was designed to be used in a domestic setting or in professional healthcare facilities and can be used exclusively in hospital wards and rooms allocated for outpatient treatment/diagnosis in hospitals and clinics. The most restrictive acceptance limits established for Group 1 Class B (CISPR 11) have been applied.

Manufacturer's declaration and guidelines - Electromagnetic immunity - Port: Enclosure			
Phenomenon		Immunity test levels	
		Professional healthcare facilities	DOMESTIC ENVIRONMENT [a)]
ELECTROSTATIC DISCHARGES	IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	
Radiated, radio-frequency electromagnetic fields	IEC 61000-4-3	10 V/m [b)] 80MHz – 2,7GHz 80% AM at 1 kHz	[*)]
Fields located near RF wireless communication devices	IEC 61000-4-3	COMPLIANT NOTE: further information about the distances to be maintained between portable and mobile RF communications device (transmitters) and the FLEX NIGHT PLUS CLINICAL THERMOMETER REF 00009812000000 can be requested from Artsana S.p.A. using the contact information provided in this manual. It is nevertheless advisable to keep the thermometer at a suitable distance (at least 1 m) from mobile phones or other RF communication devices in order to reduce any potential interference.	
Magnetic fields at NOMINAL grid frequency	IEC 61000-4-8	30 A/m [c)] 50 Hz or 60 Hz	

[a)] The device was designed to be used in a domestic setting or in professional healthcare facilities and can be used exclusively in hospital wards and rooms allocated for outpatient treatment/diagnosis in hospitals and clinics. The most restrictive limits were applied for the immunity tests.
[b)] Before modulation.
[c)] This test level presupposes a minimum distance of at least 15 cm between the FLEX NIGHT PLUS CLINICAL THERMOMETER REF 00009812000000 and sources of magnetic fields at grid frequency.

WARRANTY
The thermometer is guaranteed against any manufacturing defect, when used under normal conditions in compliance with the user manual, for a period of two years from the date of purchase. This warranty does not apply in the event of damage stemming from improper use. For repairs covered by the warranty, send the thermometer with proof of purchase (to be shown) to the distributor who will repair or replace it free of charge. This warranty does not confer any special legal rights to the buyer. The rights of the buyer may vary from country to country or state to state. If the product is used and maintained in compliance with the instructions it does not have a limited lifespan. In the event of breakage or damage, dispose according to the instructions.

FR THERMOMÈTRE MÉDICAL FLEX NIGHT PLUS

MODE D'EMPLOI
Avant l'utilisation, lire attentivement les avertissements ainsi que le mode d'emploi et les conserver pour toute référence future.

AVERTISSEMENTS
Nettoyer et désinfecter la sonde avant et après toute mesure. Conserver dans un endroit sûr et hors de la portée des enfants ou des personnes ayant des capacités cognitives réduites, ceci n'est pas un jouet. Ne jamais laisser votre enfant seul pendant la mesure de la température. Le thermomètre contient de petits éléments (piles, etc.) susceptibles d'être avalés par des enfants et de causer un risque d'étouffement ou de blessures internes. L'utilisation éventuelle sur des sujets ayant des capacités cognitives réduites ou sur un enfant doit avoir lieu sous la surveillance d'un adulte : durant la prise de la température, l'embout de la sonde de mesure peut devenir dangereux s'il se trouve à proximité des yeux. Ce thermomètre est destiné exclusivement à la mesure de la température corporelle. En cas de chocs, de chutes ou de doutes sur le fonctionnement du produit, contacter le distributeur. Ne pas essayer de réparer le thermomètre. En cas de doutes ou de hausse de la température, consulter un médecin. Après l'utilisation, ranger le thermomètre dans un endroit frais et sec, à l'abri de la poussière. Après sa première utilisation et entre les utilisations successives, le thermomètre doit être conservé dans des conditions de température et d'humidité qui respectent les limites spécifiées pour les conditions de transport et de stockage. Le positionnement correct du thermomètre est fondamental pour un relevé exact de la température. Éviter de boire des boissons chaudes ou froides, de pratiquer une activité physique, de prendre un bain ou une douche et de fumer pendant les 15 minutes précédant la mesure. Thermomètre pour mesure directe, indiquée pour l'usage rectal et oral ; utilisation axillaire autorisée avec certaines précautions. Ne nécessite pas de réétalonnage. Pour être sûr de mesurer la température correctement, suivre les instructions reportées ci-dessous.

MODE D'EMPLOI :
1. Allumer le thermomètre en appuyant sur le bouton ON/OFF
2. Tous les segments apparaîtront dans l'ordre sur l'afficheur : " Dernière mesure " (i.e., 36,0°C M/96,8°F M) » " Lo°C/Lo°F " avec clignotement °C/°F pour indiquer que la mesure a commencé ;
3. Positionner le thermomètre :
a. Usage oral (~10 s) : positionner l'embout de la sonde dans la partie inférieure de la bouche, sous la langue et fermer la bouche.
b. Usage rectal (~10 s) : insérer l'embout de la sonde de quelques mm dans le rectum (15 mm maximum). En cas de résistance lors de cette opération, l'interrompre immédiatement. Pour mesurer la température du nouveau-né par voie rectale, l'allonger sur une surface rigide, le placer sur le côté et remonter les jambes vers la poitrine en le maintenant fermement afin qu'il ne puisse pas se retourner pendant la mesure. Nous rappelons que la température interne du corps est toujours légèrement supérieure à la température externe (environ 0,5°C). Ne pas utiliser de lotions ou de vaseline sur l'embout.
4. Un signal sonore avertit que la mesure est effectuée. L'afficheur s'éclaire pendant quelques secondes pour faciliter la lecture de la température. **INDICATEUR DE FIÈVRE :** si la température est ≥37,8 °C (≥ 100,0 °F) le buzzer retentit avec une fréquence distinctive et l'icône du visage triste s'affiche.
5. Si l'inscription Lo°C/ Lo°F s'affiche, cela signifie que le thermomètre a mesuré une température inférieure à la valeur minimum de la plage de mesure. Si l'inscription Hi°C/ Hi°F s'affiche, cela signifie que le thermomètre a mesuré une température supérieure à la valeur maximum de la plage de mesure. Dans ces cas, il est conseillé de vérifier le positionnement du thermomètre et de répéter la mesure. Si le message « ERR » s'affiche, le thermomètre présente des problèmes de fonctionnement : s'adresser au Service Consommateurs.
6. Après le relevé, éteindre le thermomètre en appuyant sur le bouton (si on oublie de l'éteindre, il s'éteindra tout seul au bout de 10 minutes environ).

PRÉCAUTIONS EN CAS DE MESURE SOUS L'AISSELLE
S'agissant d'un thermomètre de mesure directe et rapide, il est conseillé de l'utiliser par voie rectale ou orale.
Dans le cas où une mesure axillaire serait nécessaire, prendre les précautions suivantes pour permettre à la température axillaire de se stabiliser :
- s'assurer que l'aisselle est sèche ;
- positionner l'embout du thermomètre éteint et serrer le bras contre le corps en restant dans cette position pendant 60 secondes environ avant d'effectuer la mesure ;
- procéder à la mesure comme décrit au paragraphe « Mode d'emploi ».

SÉLECTION DE LA MODALITÉ SILENCIEUSE
Pour passer en modalité silencieuse, le thermomètre étant éteint, tenir le bouton ON/OFF enfoncé pendant environ 2 secondes : le menu de sélection de la modalité silencieuse est activé. La sélection par défaut est réglée sur « On ». Relâcher le bouton. Appuyer sur le bouton pour régler la modalité silencieuse entre « On » ou « Off ». Le thermomètre s'éteint automatiquement et enregistre le réglage de configuration de la modalité silencieuse.

SÉLECTION DE L'ÉCHELLE °C/°F
Pour passer d'une échelle à l'autre, avec le thermomètre éteint, tenir enfoncé le bouton ON/OFF pendant 5 secondes afin d'accéder au menu de sélection de l'unité de mesure °C/°F. La sélection par défaut est réglée sur °C. Relâcher le bouton. Appuyer sur le bouton pour régler l'unité de mesure sur °C ou °F. Le thermomètre s'éteint automatiquement et enregistre le réglage de l'unité de mesure.

REMPLACEMENT DE LA PILE
Le thermomètre est alimenté par une pile CR 2032 dont la durée de vie moyenne correspond à environ 1 000 mesures. L'affichage du symbole indique que la pile est déchargée. Remplacer immédiatement la pile. Pour remplacer la pile : ouvrir le compartiment de la pile en tournant le couvercle de 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un outil. Enlever la pile déchargée et en introduire une neuve avec le pôle positif « + » tourné vers le haut. Refermer le couvercle du compartiment en le tournant de 45° dans le sens des aiguilles d'une montre. Les piles déchargées doivent être éliminées dans des récipients appropriés pour le tri sélectif selon les indications reportées à la fin du mode d'emploi. Tenir les piles et le couvercle du compartiment des piles hors de la portée des enfants : ils peuvent être toxiques en cas d'ingestion et causer un risque de blessures internes ou d'étouffement.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION
Le thermomètre et sa sonde peuvent être nettoyés à l'aide d'un coton imprégné d'alcool ou de solutions désinfectantes. La sonde est étanche. L'instrument n'est pas étanche, ne pas le plonger dans l'eau, ne pas faire entrer d'eau ni d'autres liquides. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, de solvants ou de benzène : ils risquent d'endommager ou de contaminer le revêtement du thermomètre.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
- Plage de mesure de la température: 32°C (90,0°F) - 42,9°C (109,2 °F)
- Précision : ±0,1 °C (0,2°F) 35,5°C (95,9°F) - 42,0°C (107,6°F) ; ±0,2°C [0,4°F] <35,5°C >42,0°C
- Alimentation : pile CR 2032:1.5V DC ou pile équivalente
- Temps approximatif de mesure : 10 secondes en environnement de test
- Température d'utilisation : 5°C - 40°C (50°F - 104°F), humidité 15% - 95%RH non condensante, 700-1060hPa
- Durée de vie de 3 ans ou 10 000 mesures

LOT	Numéro de lot	REF	Référence produit
	La sonde est une partie appliquée de type BF		Fabricant

CONDITIONS DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE

	Température -25°C / 55°C (-13.0°F / 131.0°F)		Humidité 15% - 95%HR sans condensation
	Pression : 700-1 060hPa		

IP 22 degré de protection contre l'entrée de corps solides et liquides (égouttement - inclinaison 15°).
Date de fabrication :
La date de fabrication du produit peut être tirée de la codification du lot : 10AAMMXXXX (où : AA=année ; MM=mois ; XXXX=numéro progressif).
Conforme aux directives MDD 93/42/CEE et 2007/47/CE
Conforme à la norme ISO 80601-2-56 Appareils électromédicaux - Partie 2-56: Exigences particulières relatives à la sécurité fondamentale et aux performances essentielles des thermomètres médicaux pour mesurer la température de corps.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE
Les appareils électromédicaux requièrent des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique et doivent être installés et mis en marche conformément aux informations fournies sur la compatibilité électromagnétique. Interférence électromagnétique/de radio-fréquence (EMC/RFI) : les lectures peuvent subir des interférences si l'appareil est utilisé dans un champ électromagnétique à radiofréquences inférieures ou égales à 10 Volts/mètre, mais les performances de l'appareil ne seront pas compromises de manière permanente. Le thermomètre doit être éloigné d'au moins 1 m des émetteurs RF pour éviter les interférences.

Le THERMOMÈTRE MÉDICAL FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000 est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique avec les spécifications fournies ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du THERMOMÈTRE MÉDICAL FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000 est tenu de s'assurer que l'appareil est utilisé dans un environnement conforme à ces spécifications.

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Phénomène	Structures sanitaires professionnelles [a)]	ENVIRONNEMENT DE SOIN À DOMICILE [a)]
ÉMISSIONS en radiofréquence conduites et irradiées	[*)]	CISPR 11 Groupe 1 Classe B
Distorsion harmonique et fluctuations de tension/ flicker (papillotement)	Non applicable	

a) L'appareil a été conçu pour être utilisé dans des environnements de soin à domicile et professionnels, et exclusivement dans les chambres des patients et dans les services destinés au traitement ou au diagnostic ambulatoire dans les hôpitaux et les cliniques. Les limites d'acceptation les plus restrictives du Groupe 1 Classe B (CISPR 11) ont été considérées et appliquées.

Déclaration et directives du fabricant - Immunité électromagnétique - Entrée : Enveloppe			
Phénomène		Niveaux d'essai d'immunité	
		Structures sanitaires professionnelles	ENVIRONNEMENT DE SOIN À DOMICILE [a)]
DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES	CEI 61000-4-2	Par contact ± 8kV ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	
Champs électromagnétiques à radiofréquence irradiés	CEI 61000-4-3	[*)]	10 V/m [b)] 80MHz – 2,7GHz 80% AM à 1 kHz
Champs de proximité par rapport à l'équipement de communication sans fil RF	CEI 61000-4-3	CONFORME REMARQUE : pour plus d'informations sur les distances de séparation entre les appareils de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le THERMOMETRE MÉDICAL FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000, contacter Artsana S.p.A. aux coordonnées indiquées dans cette notice. Toutefois, il est conseillé de maintenir le thermomètre à une distance adéquate (au moins 1 m) des téléphones mobiles ou autres appareils de communications RF afin de réduire les interférences possibles.	
Champs magnétiques à fréquence NOMINALE	CEI 61000-4-8	30 A/m [c)] 50 Hz ou 60 Hz	

[a)] L'appareil a été conçu pour être utilisé dans des environnements de soin à domicile et professionnels, et exclusivement dans les chambres des patients et dans les services destinés au traitement ou au diagnostic ambulatoire dans les hôpitaux et les cliniques. Les limites d'acceptation d'IMMUNITÉ les plus restrictives ont été prises en compte et appliquées.
[b)] Avant application d'une modulation.
[c)] Ce niveau de test suppose une distance minimale d'au moins 15 cm entre le THERMOMÈTRE MÉDICAL FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000 et les sources de champs magnétiques à la fréquence du réseau.

GARANTIE
Le thermomètre est garanti contre tout défaut de fabrication, dans des conditions d'utilisation normales, conformément aux instructions de la notice, pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie n'est pas appliquée en cas de dommages résultant d'une utilisation impropre. En cas de réparation pendant la période de garantie, envoyer le thermomètre avec la preuve d'achat (à présenter) au distributeur qui s'occupera de la réparation ou du remplacement gratuit. Cette garantie ne confère aucun droit légal particulier à l'acheteur. Les droits de l'acheteur peuvent varier d'un pays à l'autre ou d'un État à l'autre. Le produit utilisé et entretenu conformément aux instructions d'utilisation n'a pas de durée de vie limitée. En cas de rupture ou d'endommagement, éliminer selon les instructions.

DE MEDIZINISCHE THERMOMETER FLEX NIGHT PLUS

HINWEISE FÜR DIE ANWENDUNG
Vor dem Gebrauch die Hinweise und die Gebrauchsanweisungen sorgfältig durchlesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

HINWEISE
Vor und nach jeder Messung den Fühler reinigen und sterilisieren. An einem sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern oder von Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten aufbewahren. Das Thermometer ist kein Spielzeug. Kinder niemals während der Temperaturmessung unbeaufsichtigt lassen. Das Thermometer enthält kleine Teile (Batterien usw.), die von den Kindern verschluckt werden und zur Erstickung oder zu inneren Verletzungen führen können. Die Verwendung an Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder am Kind darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen er

Gebruik nooit schuur- of oplosmiddelen of benzeen: deze kunnen het omhulsel van de thermometer beschadigen of verontreinigen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES
- Temperatuurmeetinterval: 32°C (90,0°F) - 42,9°C (109,2°F)
- Nauwkeurigheid: ±0,1°C (0,2°F) 35,5°C (95,9°F) - 42,0°C (107,6°F); ±0,2°C [0.4°F] <35,5°C >42,0°C
- Voeding: batterij CR 2032: 1.5V DC of equivalente batterij
- Meettijd bij benadering: 10 seconden in testomgeving
- Gebruikstemperatuur: 5°C - 40°C (50°F - 104°F), vochtigheid 15% - 95%RH niet condenserend, 700-1060hPa
- Verwachte leversduur is 3 jaar of 10.000 metingen

LOT	Partijnummer	REF	Productcode
	De sonde is een toegepast onderdeel type BF		Fabrikant

VOORWAARDEN VOOR TRANSPORT EN OPSLAG

	Temperatuur -20°C / 55°C (-4,0°F / 131,0°F)		Vochtigheid 15% - 95% Relatieve luchtvochtigheid niet condenserend
	Druk: 700-1060hPa		

IP 22 beschermd tegen het indringen van vaste voorwerpen en vloeistoffen (verlende druppels - helling van 15°).

Fabricagedatum:
De fabricagedatum van het product kan gecoden worden in de codering van de partij: 10AAMMXXXX (waar: AA=jaar; MM=maand; XXXX=volgnummer).
Voldoet aan de richtlijn MDD 93/42/EEG en 2007/47/EG
Conform de norm ISO 80601-2-56 Elektromedische toestellen - Deel 2-56: Bijzondere eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van medische thermometers voor lichaamstemperatuursmeting.

ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT
De elektromedische hulpmiddelen behoeven speciale voorzorgsmaatregelen inzake elektromagnetische compatibiliteit en moeten worden geïnstalleerd en in bedrijf genomen volgens de meegeleverde informatie inzake elektromagnetische compatibiliteit. Interferentie van radiofrequenties/elektromagnetische frequenties (EMC/EMI): de metingen kunnen beïnvloed worden door interferenties als het apparaat wordt gebruikt in een elektromagnetisch veld met radiofrequentie gelijk aan of lager dan 10 Volt per meter, maar de prestaties van het apparaat worden niet permanent negatief beïnvloed. Houd de thermometer op een afstand van tenminste 1 m van de RF-zenderapparaten om interferentie te voorkomen.

De MEDISCHE THERMOMETER FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000 werd ontworpen om gebruikt te worden in een elektromagnetische omgeving met de hieronder beschreven kenmerken. De koper of gebruiker van de MEDISCHE THERMOMETER FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000 moet zich ervan verzekeren dat het apparaat in een omgeving conform de specificaties wordt gebruikt.

Verklaring van de fabrikant en richtlijnen – elektromagnetische emissies

Fenomeen	Professionele voorzieningen voor de gezondheidszorg [2])	HUISELIJKE OMGEVING [3])
Geleide en gestraalde EMISSIES in radiofrequentie	[4])	CISPR 11 Groep 1 klasse B
Harmonische vervorming en spanningsfluctuaties/flicker (flikkering)	Niet van toepassing	

a) Het apparaat is ontworpen voor gebruik in een huiselijke omgeving of in professionele voorzieningen voor de gezondheidszorg en kan uitsluitend gebruikt worden in de verpleegruimten en in afdelingen bedoeld voor ambulante behandeling of diagnose in ziekenhuizen en klinieken. Er werd rekening gehouden met de meest beperkende aanwaardbaarheidsgrenzen vastgelegd voor Groep 1 Klasse B (CISPR 11) en deze werden ook toegepast.

Verklaring van de fabrikant en richtlijnen - elektromagnetische immuniteit - houder: omhulsel

Fenomeen	Niveaus van immuniteitstest	
	Professionele voorzieningen voor de gezondheidszorg	HUISELIJKE OMGEVING [4])
ONTLADINGEN VAN STATISCHE ELEKTRICITEIT	IEC 61000-4-2	Contact ± 8kV ± 2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht
Gestraalde elektromagnetische velden met radiofrequentie	IEC 61000-4-3	10 V/m [5]) 80MHz – 27GHz 80% AM aan 1 kHz
Velden in de buurt van draadloze communicatietoestellen in radiofrequentie	IEC 61000-4-3	CONFORM OPMERKING: voor meer informatie over de separatie-afstanden tussen draagbare en mobiele communicatietoestellen met radiofrequentie (zenders) en de MEDISCHE THERMOMETER FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000 neemt u contact op met Artsana S.p.A., zie de contactgegevens in de handleiding. Er wordt in ieder geval aangeraden om de thermometer op een geschikte afstand (minimaal 1 m) te houden van mobiele telefoons of andere RF-zenderapparaten om mogelijke interferentie te beperken.
Magnetische velden bij NOMINALE netfrequentie	IEC 61000-4-8	30 A/m [5]) 50 Hz of 60 Hz

[2]) Het apparaat is ontworpen voor gebruik in een huiselijke omgeving of in professionele voorzieningen voor de gezondheidszorg en kan uitsluitend gebruikt worden in de verpleegruimten en in afdelingen bedoeld voor ambulante behandeling of diagnose in ziekenhuizen en klinieken. Bij de immuniteitstests werd rekening gehouden met de meest beperkende aanwaardbaarheidsgrenzen en werden deze toegepast.
[3]) Vóór de modulatie.
[4]) Dit testniveau vooronderstelt een minimumafstand van terminste 15 cm tussen de MEDISCHE THERMOMETER FLEX NIGHT PLUS REF 00009812000000 en de bronnen van de magnetische velden met netfrequentie.

GARANTIE
De thermometer is onder normale gebruiksomstandigheden, volgens de handleiding, gegarandeerd tegen fabrieksfouten voor de duur van twee jaar na de datum van aankoop. Deze garantie is niet van toepassing bij schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik. In geval van reparatie tijdens de garantieperiode stuurt u de thermometer samen met het aankoopbewijs (dat getoond moet worden) aan de dealer, die voor gratis reparatie of vervanging zorgt. Deze garantie geeft de koper geen bijzondere juridische rechten. De rechten van de kóper kunnen van land tot land of van staat tot staat verschillen. Het product dat volgens de gebruiksaanwijzingen wordt gebruikt en onderhouden heeft een onbeperkte nuttige levensduur. Dank af volgens de aanwijzingen in geval van breuk of beschadiging.

PL TERMOMETER LEKARSKI FLEX NIGHT PLUS

SPOSÓB UŻYCIA
Przed użyciem uważnie przeczytać ostrzeżenia oraz instrukcję użytkowania i zachować je na przyszłość.

OSTRZEŻENIA
Przed każdym pomiarem oraz po pomiarze wyczyścić sondę i wykonać jej sanityzację. Przechowywać w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach poznawczych. To nie jest zabawka. Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru podczas pomiaru temperatury. Termometr składa się z niewielkich części (baterie itp.), które mogą zostać połknięte przez dzieci, co grozi uduszeniem lub obrażeniami wewnętrznymi. Ewentualne użycie w przypadku pacjentów o ograniczonych zdolnościach poznawczych lub dzieci wymaga nadzoru osoby dorosłej. Podczas pomiaru temperatury końcówka sondy pomiarowej może stanowić zagrożenie, jeśli znajdzie się w pobliżu oczu. Termometr jest przeznaczony wyłącznie do pomiaru temperatury ciała. W przypadku uderzenia, upadku lub jeżeli zaistnieją wątpliwości dotyczące działania produktu, zwrócić się do producenta. Nie próbować naprawiać termometru. W przypadku wątpliwości lub wzrostu temperatury zasięgnąć porady lekarza. Po użyciu odłożyć termometr w miejsce chłodne i suche, zabezpieczone przed kurzem. Po pierwszym użyciu i podczas dalszego używania termometr należy przechowywać w miejscu, gdzie temperatura i wilgotność spełniają wymogi podane dla warunków transportowych i dla magazynowania. Prawidłowe ułożenie termometru to podstawa dokładnego pomiaru temperatury. W ciągu 15 minut poprzedzających pomiar nie pić gorących ani zimnych napojów, nie wykonywać aktywności fizycznej, nie brać kąpieli ani prysznicu oraz nie palić. Termometr do pomiaru bezpośredniego, zalecany do użytku odbytniczego lub doustnego; pomiar pachowy dopuszczalny przy zachowaniu środków ostrożności. Nie wymaga ponownej kalibracji. Aby mieć pewność, że pomiar jest wykonywany prawidłowo, przestrzegać poniższych instrukcji.

SPOSÓB UŻYCIA:
1. Włączyć termometr naciskając przycisk ON/OFF
2. Na wyświetlaczu wyświetlacza się kolejno wszystkie segmenty: "Ostatni pomiar" (np 36,0°C M/96,8°F M) > "Lo°C/Lo°F" z migającym symbolem °C/°F informuje, że pomiar się rozpoczął;
3. Umieścić termometr:
a. Zastosowanie doustne (~10 sek): ko